

EL

EL

EL



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 16.10.2007
COM(2007) 625 τελικό

2007/0220 (COD)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τις ευρωπαϊκές στατιστικές

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- **Γενικό πλαίσιο**

Οι επίσημες στατιστικές διαδραματίζουν θεμελιώδη ρόλο στη σημερινή κοινωνία. Τα θεσμικά όργανα, οι αρμόδιοι για τη χάραξη πολιτικής, οι επιχειρηματίες, οι αγορές και τα μεμονωμένα άτομα εξαρτώνται σε πολύ μεγάλο βαθμό από στατιστικές υψηλής ποιότητας που να περιγράφουν όσο το δυνατόν ακριβέστερα τις οικονομικές, κοινωνικές, περιβαλλοντικές και πολιτιστικές εξελίξεις. Ο ρυθμός των εξελίξεων αυτών επηρεάζει τόσο i) τους χρήστες των στατιστικών, υπό την έννοια ότι οι πληροφοριακές τους ανάγκες εξελίσσονται γρήγορα, πράγμα που σημαίνει ότι χρειάζονται εύκολη και έγκαιρη πρόσβαση σε στατιστικές πληροφορίες, όσο και ii) τις στατιστικές αρχές, υπό την έννοια ότι πρέπει να προσαρμόζουν τις στατιστικές πληροφορίες που παράγουν στις απαιτήσεις των χρηστών. Η διαθεσιμότητα αμερόληπτων και αντικειμενικών στατιστικών πληροφοριών έχει ουσιώδη σημασία για όλους τους υπεύθυνους για τη λήψη αποφάσεων: για τους αρμόδιους για τη χάραξη πολιτικής, για να μπορούν να λαμβάνουν τεκμηριωμένες αποφάσεις, για τους επιχειρηματίες, για τη διαχείριση της επιχείρησής τους, ή απλώς για τους πολίτες στην καθημερινή τους ζωή. Οι στατιστικές πληροφορίες υποστηρίζουν τη διαφάνεια των πολιτικών αποφάσεων. Κατά συνέπεια, οι επίσημες στατιστικές αποτελούν δημόσιο αγαθό, που παρέχει τη βάση για την ομαλή λειτουργία της δημοκρατίας. Ουσιώδες στοιχείο για την παραγωγή στατιστικών πληροφοριών αυτού του είδους είναι η ύπαρξη σαφών δομών λειτουργίας των στατιστικών αρχών, σε συνδυασμό με ρυθμίσεις για τη διεθνή συνεργασία, τη διάδοση των στατιστικών πληροφοριών και την επικοινωνία με τους χρήστες.

Σε ευρωπαϊκό επίπεδο, οι ευρωπαϊκές στατιστικές αποκτούν ολοένα και μεγαλύτερη σημασία για την ανάπτυξη, την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η σημασία των ευρωπαϊκών στατιστικών θα αυξηθεί ακόμη περισσότερο στο μέλλον, καθώς θα αναπτύσσονται οι ίδιες οι πολιτικές της ΕΕ. Για παράδειγμα, η ύπαρξη αξιόπιστων πληροφοριών για την εκτίμηση μακροοικονομικών εξελίξεων όπως ο πληθωρισμός, η οικονομική ανάπτυξη και ο επιχειρηματικός κύκλος γενικά, αποτελεί απόλυτη ανάγκη για να μπορέσει να υπάρξει συντονισμός και βαθύτερη συνεργασία στον τομέα της οικονομικής πολιτικής μεταξύ των κρατών μελών. Επιπλέον, για να επιτευχθούν οι στρατηγικοί στόχοι της διατήρησης της Ευρώπης στο δρόμο της μακροπρόθεσμης ευημερίας, κυρίως μέσω της αναθεωρημένης ατζέντας της Λισαβόνας και των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών για την ανάπτυξη και την απασχόληση, ή της ενίσχυσης της δέσμευσής μας για αλληλεγγύη και κοινωνική δικαιοσύνη, η Ευρώπη χρειάζεται πληθώρα στατιστικών στοιχείων που να πληρούν τα υψηλότερα δυνατά ποιοτικά πρότυπα.

Κατά συνέπεια, οι ευρωπαϊκές στατιστικές συμβάλλουν καθοριστικά στη δημιουργία της υποδομής πληροφοριών που απαιτείται για τη στήριξη των στρατηγικών στόχων της ΕΕ και των σχετικών πολιτικών και υποστηρικτικών μέσων.

- **Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης**

Στόχος της παρούσας πρότασης είναι η αναθεώρηση του υπάρχοντος βασικού νομικού πλαισίου που διέπει την παραγωγή στατιστικών σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Κατ' ουσίαν, η εν λόγω αναθεώρηση επιβάλλεται από τις κοινωνικές αλλαγές και από την ανάγκη σαφέστερου καθορισμού του ρόλου του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος (ΕΣΣ).

Η παραγωγή και η διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών γίνονται μέσω του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος, το οποίο είναι η επιχειρησιακή σύμπραξη μεταξύ της Στατιστικής Υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Eurostat), των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών και των άλλων εθνικών και περιφερειακών αρχών που είναι αρμόδιες, σε κάθε κράτος μέλος, για την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών. Ευρωπαϊκές στατιστικές καταρτίζονται επίσης από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και από το Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ), αν και αυτό γίνεται με άλλη δομή στατιστικής διακυβέρνησης και βάσει διαφορετικών κανόνων¹. Ωστόσο, για να αυξηθεί η αποδοτικότητα, να μειωθεί ο στατιστικός φόρτος και να βελτιωθεί η ποιότητα, πρέπει να ενισχυθεί η στενή συνεργασία μεταξύ του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ, με πλήρη πάντως σεβασμό των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους.

Όπως επισημάνθηκε επανειλημμένα, τόσο από το Συμβούλιο όσο και από την Επιτροπή, το ΕΣΣ λειτουργεί αποδοτικά και πληροί τις απαιτήσεις ανεξαρτησίας, ακεραιότητας και υπευθυνότητας. Πέραν της ποιότητας των αποτελεσμάτων του ΕΣΣ, βελτιώθηκε επίσης κατά τα τελευταία έτη και η διακυβέρνησή του, ιδίως μέσω της έκδοσης και της εν συνεχεία εφαρμογής του κώδικα ορθής πρακτικής για τις ευρωπαϊκές στατιστικές². Οι προτάσεις για τη σύσταση ενός ευρωπαϊκού συμβουλευτικού φορέα για τη διακυβέρνηση στον τομέα της στατιστικής³ και μιας ευρωπαϊκής στατιστικής συμβουλευτικής επιτροπής⁴ είναι επίσης μέτρα που συμβάλλουν στην ενίσχυση και τη συμπλήρωση των υφιστάμενων διατάξεων διακυβέρνησης του ΕΣΣ.

Ωστόσο, ακόμη και αν αυτές οι πρόσφατες εξελίξεις αποδεικνύουν μια δυναμική πραγματικότητα με απτά επιτεύγματα, καθιστούν επίσης ακόμη σαφέστερη την ανάγκη να εδραιωθεί, στο πλαίσιο του κοινοτικού δικαίου, η θεσμική διάρθρωση του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος, να επανακαθοριστούν με σαφήνεια οι αρμοδιότητες και οι αρχές του και να απλουστευθούν οι δομές που το υποστηρίζουν, ούτως ώστε να μπορέσει να ανταποκρίνεται αποτελεσματικότερα στις πολλές προκλήσεις που καλείται να αντιμετωπίσει. Ειδικότερα, οι λειτουργίες συντονισμού και επαγγελματικής καθοδήγησης, τις οποίες επιτελούν οι ΕΣΥ, σε εθνικό επίπεδο, και η Eurostat, σε κοινοτικό επίπεδο, πρέπει να ενισχυθούν. Χρειάζονται κοινές

¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2533/98 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1998 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 8).

² Ανακοίνωση της 25ης Μαΐου 2005 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την ανεξαρτησία, την ακεραιότητα και την υπευθυνότητα των εθνικών και κοινοτικών στατιστικών αρχών και σύσταση της Επιτροπής σχετικά με την ανεξαρτησία, την ακεραιότητα και την υπευθυνότητα των εθνικών και κοινοτικών στατιστικών αρχών [COM(2005) 217].

³ Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση του ευρωπαϊκού συμβουλευτικού φορέα για τη διακυβέρνηση στον τομέα της στατιστικής [COM(2006) 599].

⁴ Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη σύσταση ευρωπαϊκής συμβουλευτικής επιτροπής για την κοινοτική πολιτική στατιστικής πληροφόρησης [COM(2006) 653].

απαντήσεις για την επιτυχή ανταπόκριση στην αυξανόμενη ζήτηση για ευρωπαϊκές στατιστικές και για τον καθορισμό προτεραιοτήτων σε ένα πλαίσιο συνεχούς περιορισμού των πόρων.

Συγχρόνως, ο ρόλος και οι ευθύνες της Eurostat έναντι των εθνικών της εταίρων πρέπει να επανεπιβεβαιωθούν, ούτως ώστε να αυξηθεί η αποδοτικότητα του ΕΣΣ στη βάση μιας σχέσης αμοιβαίας κατανόησης και εμπιστοσύνης. Η Eurostat διαδραματίζει πρωτεύοντα ρόλο ως το «όχημα» διαβίβασης των στατιστικών αναγκών των φορέων χάραξης πολιτικής στην Ευρώπη προς τους στατιστικούς εταίρους των κρατών μελών, ενώ ταυτόχρονα γεφυρώνει το χάσμα ανάμεσα σε όσα ζητούνται και σ' αυτό που είναι εφικτό και ρεαλιστικό.

Η πρόταση για μια «ευρωπαϊκή προσέγγιση των στατιστικών» θα δώσει στην Eurostat τη δυνατότητα να αντεπεξέλθει στην πρόκληση της συνεχούς αύξησης της ζήτησης για στατιστικές. Η προσέγγιση αυτή, σύμφωνα με την οποία η παραγωγή και η διάδοση ευρωπαϊκών συνολικών στοιχείων δεν χρειάζεται να εξαρτάται εξ ολοκλήρου από εθνικά στοιχεία που παράγονται και διαδίδονται από όλες τις ΕΣΥ, αλλάζει ριζικά τη διάρθρωση του συστήματος συλλογής στοιχείων.

Επιπλέον, η ερευνητική κοινότητα διατυπώνει μετ' επιτάσεως το αίτημα για ευρύτερη πρόσβαση σε στατιστικές πληροφορίες με σκοπό τη διενέργεια αναλύσεων προς όφελος της επιστημονικής προόδου στην Ευρώπη. Η ικανοποίηση του αιτήματος αυτού επιβάλλει έναν κάποιο βαθμό ευελιξίας όσον αφορά τους κανόνες περί στατιστικού απορρήτου, ούτως ώστε να επιτρέπεται η ελεγχόμενη πρόσβαση σε λεπτομερή στατιστικά στοιχεία, χωρίς να διακυβεύεται το υψηλό επίπεδο προστασίας που απαιτούν τα απόρρητα στατιστικά στοιχεία. Η ανταλλαγή απόρρητων στοιχείων στο πλαίσιο του ΕΣΣ και οι κανόνες πρόσβασης σε στοιχεία αυτού του είδους για ερευνητικούς σκοπούς αποτελούν, από την άποψη αυτή, στοιχεία ουσιώδους σημασίας και επιβάλλουν τον εκσυγχρονισμό των νομικών απαιτήσεων που ισχύουν σήμερα.

Τέλος, η αναθεώρηση του βασικού νομικού πλαισίου θα δώσει νέα ώθηση στην καθιερωμένη συνεργασία μεταξύ των ΕΣΥ και της Eurostat προς το κοινό συμφέρον όλων των παραγόντων του ΕΣΣ και των χρηστών των ευρωπαϊκών στατιστικών και θα θέσει τα θεμέλια για την αντιμετώπιση των στατιστικών προκλήσεων του μέλλοντος.

- **Ισχύουσες διατάξεις στον τομέα τον οποίο αφορά η πρόταση**

Το βασικό νομικό πλαίσιο που διέπει την παραγωγή και τη διάδοση στατιστικών σε ευρωπαϊκό επίπεδο απαρτίζεται σήμερα από τις ακόλουθες νομοθετικές πράξεις:

- απόφαση (ΕΟΚ, Ευρατόμ) 89/382 της 19ης Ιουνίου 1989 για τη σύσταση επιτροπής του στατιστικού προγράμματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁵.
- κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1588/90 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τη διαβίβαση στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πληροφοριών που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο⁶.

⁵ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές⁷.
- απόφαση αριθ. 2367/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα 2003-2007⁸.

Οι προαναφερόμενες νομοθετικές πράξεις συνιστούν ένα γενικό πλαίσιο, το οποίο συμπληρώνεται από τομεακές νομοθετικές πράξεις σε συγκεκριμένους στατιστικούς τομείς.

2. ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΑΝΑΛΥΣΗ ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΥ

• Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη

Η πρόταση βασίζεται σε εκτενείς προπαρασκευαστικές εργασίες που διεξήχθησαν κατά τα τελευταία έτη. Ειδικότερα, τα βασικά της στοιχεία και τα σχετικά σχέδια κειμένων συζητήθηκαν και επανεξετάστηκαν διεξοδικά με τους αμεσότερα εμπλεκόμενους φορείς, δηλαδή τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες και τους άλλους εταίρους του ΕΣΣ, συμπεριλαμβανομένης της ΕΚΤ.

Η πρόταση βασίζεται σε μεγάλο βαθμό στα αποτελέσματα διαφόρων ειδικών ομάδων εργασίας που συστάθηκαν από το 2003 και μετά από την επιτροπή στατιστικού προγράμματος (ΕΣΠ) για την εξέταση των διαφόρων πτυχών του θέματος. Τα κράτη μέλη συμμετείχαν συστηματικά στις εργασίες των εν λόγω ειδικών ομάδων εργασίας, η ΕΣΠ ενημερωνόταν τακτικά για την επιτελούμενη πρόοδο και γίνονταν συστηματικά ευρείες διαβουλεύσεις με όλα τα κράτη μέλη. Η παρούσα πρόταση αντανακλά σε πολύ μεγάλο βαθμό το προϊόν όλων αυτών των διαβουλεύσεων. Η επιτροπή στατιστικού προγράμματος κλήθηκε επίσημα να διατυπώσει τη γνώμη της για ένα σχέδιο της παρούσας πρότασης.

• Ανάλυση αντικτύπου

Κατά την εξέταση των πιθανών λύσεων, προέκυψαν με σαφήνεια οι ακόλουθες εναλλακτικές επιλογές:

- να διατηρηθεί αμετάβλητο το ισχύον νομικό πλαίσιο:
 - Η λύση αυτή δεν θα υπονόμει ασφαλώς την τρέχουσα παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών, διότι η ισχύουσα νομοθεσία προβλέπει ένα πλαίσιο αναφοράς. Ωστόσο, αυτή η εναλλακτική επιλογή θα σήμαινε πιθανώς αύξηση του χάσματος μεταξύ των ισχυόντων γενικών κανόνων και των διαφορετικών ρυθμίσεων σε ειδικούς τομείς. Μακροπρόθεσμα, η κατάσταση αυτή θα μπορούσε επιπλέον να επηρεάσει αρνητικά τη γενική εμπιστοσύνη του κοινού στις στατιστικές και να διακυβεύσει

⁶ ΕΕ L 151 της 15.6.1990, σ. 1.

⁷ ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1.

⁸ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 1.

τον ίδιο το λόγο ύπαρξης ενός γενικού πλαισίου. Επιπλέον, θα χανόταν η ευκαιρία να βελτιωθεί η λειτουργία του ΕΣΣ, όπως εξηγήθηκε παραπάνω.

- να προταθεί μια αναθεώρηση που θα ανταποκρίνεται στις ανησυχίες που έχουν εκφραστεί και θα αξιοποιεί όλες τις δυνατότητες για σαφή και αποδοτικότερη λειτουργία του ΕΣΣ, σύμφωνα με όσα περιγράφηκαν στις προηγούμενες παραγράφους:
 - Είναι προφανές ότι η πρόταση αυτή θα επιτύχει τους στόχους της μόνο αν δεν τροποποιηθεί ουσιαστικά κατά τη διαδικασία.

3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

• Περίληψη της προτεινόμενης πράξης

Η πρόταση αποσκοπεί στην αναθεώρηση του ισχύοντος βασικού νομικού πλαισίου που διέπει τις ευρωπαϊκές στατιστικές, με στόχο την προσαρμογή του στη σημερινή πραγματικότητα αλλά και τη βελτίωση του, ώστε να ανταποκρίνεται στις μελλοντικές εξελίξεις και προκλήσεις.

Προτείνεται, μεταξύ άλλων, να βελτιωθεί η στατιστική διακυβέρνηση με την προσαρμογή των σχετικών ορισμών στις απαιτήσεις της Συνθήκης, να εδραιωθούν οι δραστηριότητες και το ίδιο το ΕΣΣ στο κοινοτικό δίκαιο, να αποσαφηνιστεί περαιτέρω ο ρόλος των ΕΣΥ και της Eurostat, να ενισχυθεί η αναφορά στον ισχύοντα κώδικα ορθής πρακτικής για τις ευρωπαϊκές στατιστικές, να αναγνωρισθεί επίσημα η ευρωπαϊκή προσέγγιση των στατιστικών και να ενισχυθούν οι ποιοτικές πτυχές που σχετίζονται με τις ευρωπαϊκές στατιστικές.

Η πρόταση αντιμετωπίζει επίσης το ζήτημα της λειτουργίας του ΕΣΣ, κυρίως με τη σύσταση της επιτροπής του ΕΣΣ και της ομάδας συνεργασίας του ΕΣΣ αλλά και με την ενισχυμένη συνεργασία με τους άλλους παράγοντες του ΕΣΣ, όπως και με το ΕΣΚΤ.

Αναθεωρείται επίσης ο σχεδιασμός και η εφαρμογή των πολυετών προγραμμάτων. Ειδικότερα, προτείνεται η υλοποίηση των επιμέρους στατιστικών ενεργειών από την Επιτροπή υπό λιγότερο περιοριστικούς όρους.

Τέλος, οι ισχύοντες κανόνες περί στατιστικού απορρήτου προτείνεται να γίνουν πιο ευέλικτοι, χωρίς ωστόσο να θιγεί το υψηλό επίπεδο προστασίας των στοιχείων.

• Νομική βάση

Το άρθρο 285 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας παρέχει τη νομική βάση για τις κοινοτικές στατιστικές. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με τη διαδικασία της συναπόφασης, θεσπίζει μέτρα για την εκπόνηση στατιστικών, αν αυτό απαιτείται για την εκτέλεση των δραστηριοτήτων της Κοινότητας. Το άρθρο αυτό καθορίζει τις προϋποθέσεις που αφορούν την παραγωγή των κοινοτικών στατιστικών και απαιτεί τη συμμόρφωση με τα πρότυπα αμεροληψίας, αξιοπιστίας,

αντικειμενικότητας, επιστημονικής ανεξαρτησίας, σχέσης κόστους-αποτελεσματικότητας και στατιστικού απορρήτου.

- **Αρχή της επικουρικότητας**

Η πρόταση συνάδει πλήρως με την αρχή της επικουρικότητας, διότι η αναθεώρηση του ισχύοντος νομικού πλαισίου για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών είναι από τη φύση της ενέργεια που μπορεί να υλοποιηθεί μόνο σε κοινοτικό επίπεδο.

Η αρχή της επικουρικότητας αποτελεί επίσης τη βάση του καταμερισμού των αρμοδιοτήτων μεταξύ του εθνικού και του κοινοτικού επιπέδου όσον αφορά την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον κοινοτικό προϋπολογισμό.

5. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- **Απλούστευση**

Η πρόταση απλουστεύει τα πράγματα από νομική, θεσμική και επιχειρησιακή σκοπιά.

Πρώτον, η πρόταση αποσκοπεί στην απλούστευση του ισχύοντος νομικού πλαισίου που διέπει την παραγωγή και τη διάδοση στατιστικών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ιδίως μέσω της ενσωμάτωσης σε μία και μόνη νομοθετική πράξη διαφόρων κειμένων της κοινοτικής στατιστικής νομοθεσίας.

Δεύτερον, θα επιτευχθεί επίσης θεσμική απλούστευση με τη συγχώνευση της επιτροπής στατιστικού προγράμματος με την επιτροπή στατιστικού απορρήτου σε μία και μόνη επιτροπή.

Τρίτον, απλούστευση του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος θα προκύψει και από επιχειρησιακής πλευράς από την αναγνώριση και την πιο εκτεταμένη χρήση νέων μέσων απλούστευσης, όπως η προώθηση ευρωπαϊκών συγκεντρωτικών στοιχείων βάσει της ευρωπαϊκής προσέγγισης των στατιστικών, που περιγράφεται στο άρθρο 17 της πρότασης, ή από τη βελτίωση της διαδικασίας προγραμματισμού που θα οδηγήσει στη χάραξη των ετήσιων στατιστικών προγραμμάτων. Τα στοιχεία αυτά έχουν ήδη προσδιοριστεί ως μέσα απλούστευσης στην ανακοίνωση της Επιτροπής για τη μείωση του φόρτου απάντησης, την απλούστευση της διαδικασίας και τον καθορισμό προτεραιοτήτων στον τομέα των κοινοτικών στατιστικών⁹. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει επίσης να υπομνησθεί ότι οι ευρωπαϊκές στατιστικές είναι ένας από τους τομείς

⁹ Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για τη μείωση του φόρτου απάντησης, την απλούστευση της διαδικασίας και τον καθορισμό προτεραιοτήτων στον τομέα των κοινοτικών στατιστικών [COM(2006) 693].

¹⁰ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, της 24ης Ιανουαρίου 2007 - Πρόγραμμα δράσης για τη μείωση του διοικητικού φόρτου στην Ευρωπαϊκή Ένωση [COM(2007) 23].

¹¹ Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, της 24ης Οκτωβρίου 2003 - Πρώτη έκθεση για την εφαρμογή του πλαισίου δράσης «Ενημέρωση και απλούστευση του κοινοτικού κεκτημένου» [COM(2003) 623].

προτεραιότητας για τη μέτρηση, από την Επιτροπή, των διοικητικών επιβαρύνσεων που απορρέουν από τις υποχρεώσεις πληροφόρησης¹⁰.

Τέλος, η πρωτοβουλία αυτή δεν είναι νέα, υπό την έννοια ότι η πιθανή αναθεώρηση του «στατιστικού νόμου», δηλαδή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές, προβλέφθηκε αρχικά στην πρώτη έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του πλαισίου δράσης «Ενημέρωση και απλούστευση του κοινοτικού κεκτημένου», που εκδόθηκε από την Επιτροπή το 2003¹¹.

- **Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος**

Η προτεινόμενη νομοθετική πράξη αφορά θέμα του ΕΟΧ και, συνεπώς, πρέπει να τον καλύπτει.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τις ευρωπαϊκές στατιστικές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τη συνεργασία στον τομέα των στατιστικών)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής¹,

Έπειτα από διαβούλευση με τον ευρωπαϊό επόπτη προστασίας δεδομένων,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης²,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστούν η συνεκτικότητα και η συγκρισιμότητα των ευρωπαϊκών στατιστικών, που παράγονται σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στο άρθρο 285 παράγραφος 2 της Συνθήκης, πρέπει να ενισχυθούν η συνεργασία και ο συντονισμός μεταξύ των αρχών που συμβάλλουν στην ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών.
- (2) Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία και ο συντονισμός των εν λόγω αρχών πρέπει να αναπτυχθούν με πιο συστηματικό και οργανωμένο τρόπο, με πλήρη σεβασμό των εθνικών και κοινοτικών αρμοδιοτήτων και των θεσμικών ρυθμίσεων και λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να αναθεωρηθεί το υφιστάμενο βασικό νομικό πλαίσιο, με στόχο την προσαρμογή του στη σημερινή πραγματικότητα και την καλύτερη ανταπόκρισή του στις μελλοντικές προκλήσεις.

¹ EE C [...] της [...], σ. [...].

² EE C [...] της [...], σ. [...].

- (3) Συνεπώς, πρέπει να εδραιωθούν οι δραστηριότητες του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος (ΕΣΣ) και να βελτιωθεί η διακυβέρνησή του, ιδίως με στόχο την περαιτέρω αποσαφήνιση των αντίστοιχων ρόλων των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών (ΕΣΥ) και της Επιτροπής (Eurostat).
- (4) Λαμβανομένης υπόψη της ιδιαιτερότητας των ΕΣΥ και των άλλων εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες, σε κάθε κράτος μέλος, για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητά τους να λαμβάνουν επιχορηγήσεις χωρίς πρόσκληση υποβολής προτάσεων, σύμφωνα με το άρθρο 168 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων³.
- (5) Οι στατιστικές αρχές των κρατών ΕΖΕΣ (Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελεύθερων Συναλλαγών) του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και της Ελβετίας πρέπει, όπως προβλέπεται αντιστοίχως στη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως στο άρθρο 76 και στο πρωτόκολλο 30 της εν λόγω συμφωνίας, και στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τη συνεργασία στον τομέα των στατιστικών, και ιδίως στο άρθρο 2, να συμμετέχουν στενά στη διαδικασία ενισχυμένης συνεργασίας και συντονισμού.
- (6) Επιπλέον, είναι σημαντικό να εξασφαλιστεί η στενή συνεργασία και ο κατάλληλος συντονισμός μεταξύ του ΕΣΣ και του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών, ιδίως για να προωθηθεί η ανταλλαγή απόρρητων στοιχείων μεταξύ των δύο συστημάτων για στατιστικούς σκοπούς, βάσει του άρθρου 5 του πρωτοκόλλου (αριθ. 18) για το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη.
- (7) Έτσι, ευρωπαϊκές στατιστικές θα αναπτύσσονται, θα παράγονται και θα διαδίδονται τόσο από το ΕΣΣ όσο και από το ΕΣΚΤ αλλά υπό χωριστά νομικά πλαίσια, τα οποία θα αντανakλούν τις αντίστοιχες δομές διακυβέρνησής τους. Επομένως, ο παρών κανονισμός πρέπει να ισχύει με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1998 σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα⁴.
- (8) Κατά συνέπεια, και μολονότι η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) και οι εθνικές κεντρικές τράπεζες δεν συμμετέχουν στην παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, ωστόσο, έπειτα από συμφωνία μεταξύ μιας εθνικής κεντρικής τράπεζας και της κοινοτικής αρχής στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους και με την επιφύλαξη των εθνικών διακανονισμών μεταξύ της εθνικής κεντρικής τράπεζας και της εθνικής αρχής, τα στοιχεία που παράγει η κεντρική τράπεζα μπορούν να χρησιμοποιηθούν, άμεσα ή έμμεσα, από τις εθνικές αρχές και την κοινοτική αρχή για την παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών. Ομοίως, η

³ EE L 357 της 31.12.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 478/2007 της Επιτροπής της 23ης Απριλίου 2007.

⁴ EE L 318 της 27.11.1998, σ. 8.

ΕΚΤ και οι εθνικές κεντρικές τράπεζες μπορούν, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους, να χρησιμοποιούν, άμεσα ή έμμεσα, στοιχεία που παράγονται από το ΕΣΣ.

- (9) Στο γενικό πλαίσιο των σχέσεων μεταξύ του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ, η επιτροπή στατιστικών για θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά και ισοζυγίου πληρωμών, που συστάθηκε με την απόφαση 2006/856/ΕΚ του Συμβουλίου⁵, διαδραματίζει σημαντικό ρόλο, ιδίως με τη βοήθεια που παρέχει στην Επιτροπή κατά την κατάρτιση και την εφαρμογή των προγραμμάτων εργασίας στον τομέα των στατιστικών για θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά και ισοζυγίου πληρωμών.
- (10) Είναι σημαντικό να εξασφαλιστούν η στενή συνεργασία και ο κατάλληλος συντονισμός μεταξύ του ΕΣΣ και άλλων παραγόντων του διεθνούς στατιστικού συστήματος.
- (11) Η λειτουργία του ΕΣΣ πρέπει επίσης να επανεξεταστεί, διότι χρειάζονται περισσότερο ευέλικτες μέθοδοι ανάπτυξης, παραγωγής και διάδοσης των ευρωπαϊκών στατιστικών, καθώς και σαφέστερος καθορισμός προτεραιοτήτων, ούτως ώστε να μειωθεί η επιβάρυνση των απαντώντων και να βελτιωθούν η διαθεσιμότητα και η επικαιρότητα των ευρωπαϊκών στατιστικών. Το σκοπό αυτό εξυπηρετεί η «ευρωπαϊκή προσέγγιση των στατιστικών».
- (12) Ενώ οι ευρωπαϊκές στατιστικές βασίζονται συνήθως σε εθνικά στοιχεία που παράγονται και διατίθενται από τις εθνικές στατιστικές αρχές όλων των κρατών μελών, είναι επίσης δυνατόν να παράγονται και από μη δημοσιευμένες εθνικές συμβολές, από υποσύνολα εθνικών συμβολών και από ευρωπαϊκές στατιστικές έρευνες ή με εναρμονισμένες έννοιες και μεθόδους, που έχουν αναπτυχθεί ειδικά για το σκοπό αυτό.
- (13) Στις περιπτώσεις αυτές, μπορεί να εφαρμοστεί μια «ευρωπαϊκή προσέγγιση των στατιστικών», η οποία συνίσταται σε μια ρεαλιστική στρατηγική, που αποσκοπεί στην κατάρτιση ευρωπαϊκών συγκεντρωτικών στατιστικών στοιχείων που έχουν ιδιαίτερη σημασία για τις κοινοτικές πολιτικές.
- (14) Θα μπορούσαν επίσης να δημιουργηθούν ή να αναπτυχθούν περαιτέρω κοινές δομές, μέσα και διαδικασίες μέσω συνεργατικών δικτύων, στα οποία θα συμμετέχουν εθνικές αρχές και οι σχετικές υπηρεσίες της Επιτροπής και τα οποία θα διευκολύνουν την εξειδίκευση ορισμένων κρατών μελών σε συγκεκριμένες στατιστικές δραστηριότητες προς όφελος του ΕΣΣ συνολικά. Αυτά τα συνεργατικά δίκτυα μεταξύ εταίρων του ΕΣΣ πρέπει να επιδιώκουν την αποφυγή αλληλεπικαλύψεων και, κατά συνέπεια, την αύξηση της αποδοτικότητας και τη μείωση της απαντητικής επιβάρυνσης των οικονομικών παραγόντων.
- (15) Το προτεινόμενο βελτιωμένο κανονιστικό περιβάλλον για τις ευρωπαϊκές στατιστικές πρέπει, ειδικότερα, να ανταποκρίνεται στην ανάγκη ελαχιστοποίησης της απαντητικής επιβάρυνσης των επιχειρήσεων και να συμβάλλει στο γενικότερο στόχο της μείωσης των διοικητικών επιβαρύνσεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, σύμφωνα με τα συμπεράσματα της προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 8ης και 9ης Μαρτίου 2007· ωστόσο, πρέπει επίσης να υπογραμμιστεί ο σημαντικός ρόλος τον οποίο διαδραματίζουν οι

⁵ ΕΕ L 332 της 30.11.2006, σ. 21.

εθνικές αρχές για την ελαχιστοποίηση των επιβαρύνσεων που επωμίζονται οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις.

- (16) Για να ενισχυθεί η εμπιστοσύνη στις ευρωπαϊκές στατιστικές, οι στατιστικές αρχές πρέπει να έχουν επαγγελματική ανεξαρτησία και να εξασφαλίζουν αμεροληψία και υψηλή ποιότητα κατά την παραγωγή των ευρωπαϊκών στατιστικών, σύμφωνα με το άρθρο 285 παράγραφος 2 της Συνθήκης και λαμβανομένων υπόψη των θεμελιωδών αρχών των επίσημων στατιστικών που εγκρίθηκαν από την οικονομική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη στις 15 Απριλίου 1992 και από τη στατιστική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών στις 14 Απριλίου 1994, καθώς και των αρχών που ορίζονται στον κώδικα ορθής πρακτικής για τις ευρωπαϊκές στατιστικές, τον οποίο ενέκρινε η Επιτροπή στη σύστασή της για την ανεξαρτησία, την ακεραιότητα και την υπευθυνότητα των εθνικών και κοινοτικών στατιστικών αρχών.
- (17) Η ανάπτυξη, η παραγωγή και η διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών πρέπει να συνάδουν με τη διεθνή βέλτιστη πρακτική.
- (18) Πρέπει να εξασφαλίζονται το δικαίωμα σεβασμού της ιδιωτικής και της οικογενειακής ζωής, καθώς και το δικαίωμα προστασίας των προσωπικών δεδομένων, όπως ορίζονται στα άρθρα 7 και 8 του Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (19) Ο παρών κανονισμός εξασφαλίζει την προστασία των προσώπων από την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων και εξειδικεύει, όσον αφορά τις ευρωπαϊκές στατιστικές, τους κανόνες που καθορίζονται στην οδηγία 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁶ και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁷.
- (20) Τα απόρρητα στοιχεία τα οποία συλλέγουν οι εθνικές στατιστικές αρχές και η κοινοτική στατιστική αρχή για την παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών πρέπει να προστατεύονται, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται και να διατηρείται η εμπιστοσύνη των υπόχρεων παροχής των πληροφοριών αυτών· ο απόρρητος χαρακτήρας των στατιστικών πληροφοριών πρέπει να διέπεται από τις ίδιες αρχές σε όλα τα κράτη μέλη.
- (21) Για το σκοπό αυτό, είναι απαραίτητο να θεσπιστούν κοινοί κανόνες που να εξασφαλίζουν τον απόρρητο χαρακτήρα των στοιχείων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των ευρωπαϊκών στατιστικών και την πρόσβαση στα εν λόγω απόρρητα στοιχεία, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των τεχνικών εξελίξεων και των απαιτήσεων των χρηστών σε μια δημοκρατική κοινωνία.

⁶ EE L 281 της 23.11.1995, σ. 31. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 (EE L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁷ EE L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

- (22) Η διαθεσιμότητα ατομικών στοιχείων για τις ανάγκες του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος έχει ιδιαίτερη σημασία, για να μεγιστοποιηθούν τα οφέλη που προκύπτουν από τις στατιστικές πληροφορίες και να εξασφαλιστεί η καλύτερη εναρμόνιση των ευρωπαϊκών στατιστικών.
- (23) Η ερευνητική κοινότητα πρέπει να έχει ευρύτερη πρόσβαση σε στατιστικές πληροφορίες για τη διενέργεια αναλύσεων προς όφελος της επιστημονικής προόδου στην Ευρώπη· κατά συνέπεια, η πρόσβαση των ερευνητών σε απόρρητα στοιχεία σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Κοινότητας για επιστημονικούς σκοπούς πρέπει να βελτιωθεί, χωρίς να υπονομεύεται το υψηλό επίπεδο προστασίας που απαιτείται για τα απόρρητα στοιχεία.
- (24) Η χρήση απόρρητων στοιχείων για διοικητικούς, νομικούς ή φορολογικούς σκοπούς ή για ελέγχους στα υποκείμενα των στατιστικών στοιχείων πρέπει να απαγορεύεται αυστηρά.
- (25) Ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2003/4/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003, για την πρόσβαση του κοινού σε περιβαλλοντικές πληροφορίες⁸ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1367/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Σεπτεμβρίου 2006, για την εφαρμογή στα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας των διατάξεων της σύμβασης του Aarhus σχετικά με την πρόσβαση στις πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα⁹.
- (26) Επειδή ο στόχος του παρόντος κανονισμού, δηλαδή η θέσπιση νομικού πλαισίου για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών, είναι αδύνατον να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται, συνεπώς, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα δύναται να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που προβλέπεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη του εν λόγω στόχου όρια.
- (27) Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή¹⁰.
- (28) Ιδίως, πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η αρμοδιότητα να λαμβάνει μέτρα σχετικά με τις ποιοτικές διαστάσεις των ευρωπαϊκών στατιστικών και να καθορίζει τους όρους υπό τους οποίους είναι δυνατόν να επιτραπεί η πρόσβαση σε απόρρητα στοιχεία για επιστημονικούς σκοπούς. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβέλειας και αποσκοπούν στη συμπλήρωση του παρόντος κανονισμού με την προσθήκη νέων, μη ουσιωδών στοιχείων, αυτά τα μέτρα πρέπει να λαμβάνονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 5α της απόφασης 1999/468/EK.

⁸ ΕΕ L 41 της 14.2.2003, σ. 26.

⁹ ΕΕ L 264 της 25.9.2006, σ. 13.

¹⁰ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/EK (ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11).

(29) Τα μέτρα αυτά περιγράφονται στον παρόντα κανονισμό πρέπει να αντικαταστήσουν τα μέτρα που εκτίθενται στον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... σχετικά με τη διαβίβαση στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πληροφοριών που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο¹¹ [COM(2006) 477], στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 1997 σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές¹² και στην απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1989 για τη σύσταση επιτροπής του στατιστικού προγράμματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων¹³. Συνεπώς, οι εν λόγω νομοθετικές πράξεις πρέπει να καταργηθούν. Τα εκτελεστικά μέτρα που περιγράφονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 831/2002 της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2002, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές, όσον αφορά την πρόσβαση σε εμπιστευτικά δεδομένα για επιστημονικούς σκοπούς¹⁴ και στην απόφαση 2004/452/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τη θέσπιση καταλόγου φορέων των οποίων οι ερευνητές θα επιτρέπεται να έχουν πρόσβαση σε εμπιστευτικά δεδομένα για επιστημονικούς σκοπούς¹⁵ πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν.

(30) Ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 1

Ευρωπαϊκές στατιστικές

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει ένα νομικό πλαίσιο για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών.

Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας και τις αρχές της ανεξαρτησίας, της ακεραιότητας και της υπευθυνότητας των εθνικών αρχών και της κοινοτικής αρχής, οι ευρωπαϊκές στατιστικές είναι στατιστικές που απαιτούνται για την υλοποίηση των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Αναπτύσσονται, παράγονται και διαδίδονται σύμφωνα με τις στατιστικές αρχές που ορίζονται στο άρθρο 285 παράγραφος 2 της Συνθήκης και στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού, και στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού στατιστικού προγράμματος.

¹¹ ΕΕ L της , σ. .

¹² ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

¹³ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

¹⁴ ΕΕ L 133 της 18.5.2002, σ. 7. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2006 (ΕΕ L 197 της 19.7.2006, σ. 3).

¹⁵ ΕΕ L 156 της 30.4.2004, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 202 της 7.6.2004, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2007/439/ΕΚ (ΕΕ L 164 της 26.6.2007, σ. 30-31).

Άρθρο 2
Στατιστικές αρχές

1. Η ανάπτυξη, η παραγωγή και η διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών διέπονται από τις ακόλουθες στατιστικές αρχές:
- α) ο όρος «επαγγελματική ανεξαρτησία» σημαίνει ότι οι στατιστικές πρέπει να αναπτύσσονται, να παράγονται και να διαδίδονται με ανεξάρτητο τρόπο, χωρίς καμία πίεση από πολιτικές ομάδες ή ομάδες συμφερόντων, ιδίως όσον αφορά την επιλογή των τεχνικών, των ορισμών, των μεθοδολογιών και των πηγών που θα χρησιμοποιούνται, καθώς επίσης το χρόνο και το περιεχόμενο όλων των μορφών διάδοσης·
 - β) ο όρος «αμεροληψία» σημαίνει ότι οι στατιστικές πρέπει να αναπτύσσονται, να παράγονται και να διαδίδονται με ουδέτερο τρόπο, καθώς και ότι πρέπει να επιφυλάσσεται ίση μεταχείριση σε όλους τους χρήστες·
 - γ) ο όρος «αντικειμενικότητα» σημαίνει ότι οι στατιστικές πρέπει να αναπτύσσονται, να παράγονται και να διαδίδονται με συστηματικό, αξιόπιστο και αμερόληπτο τρόπο· συνεπάγεται τη χρήση επαγγελματικών και δεοντολογικών προτύπων, καθώς και το γεγονός ότι οι πολιτικές και πρακτικές που ακολουθούνται είναι διαφανείς για τους χρήστες και για όσους απαντούν στις έρευνες·
 - δ) ο όρος «αξιοπιστία» σημαίνει ότι οι κοινοτικές στατιστικές πρέπει να μετρούν όσο το δυνατόν πιο πιστά και με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια και συνέπεια την πραγματικότητα που προβλέπεται να παρουσιάζουν· συνεπάγεται τη χρήση επιστημονικών κριτηρίων για την επιλογή των πηγών, των μεθόδων και των διαδικασιών·
 - ε) ο όρος «στατιστικό απόρρητο» σημαίνει την προστασία των απόρρητων στοιχείων που αφορούν μεμονωμένα υποκείμενα στατιστικών στοιχείων και τα οποία λαμβάνονται άμεσα για στατιστικούς σκοπούς ή, έμμεσα, από διοικητικές ή άλλες πηγές· συνεπάγεται επίσης την απαγόρευση της χρήσης των στοιχείων για μη στατιστικούς σκοπούς, καθώς και την απαγόρευση της παράνομης δημοσιοποίησής τους·
 - στ) ο όρος «σχέση κόστους-αποτελεσματικότητας» σημαίνει ότι το κόστος παραγωγής των στατιστικών πρέπει να είναι ανάλογο της σπουδαιότητας των επιδιωκόμενων αποτελεσμάτων και οφελών, ότι οι πόροι πρέπει να χρησιμοποιούνται με τον καλύτερο δυνατό τρόπο και ότι ο φόρτος απάντησης πρέπει να ελαχιστοποιείται. Οι ζητούμενες πληροφορίες πρέπει, όταν αυτό είναι δυνατόν, να λαμβάνονται άμεσα από διαθέσιμα αρχεία ή πηγές.
2. Η ανάπτυξη, η παραγωγή και η διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών γίνεται σύμφωνα με τη βέλτιστη διεθνή πρακτική.

Άρθρο 3
Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- (1) ο όρος «στατιστικές» σημαίνει ποσοτικές και ποιοτικές, συγκεντρωτικές και αντιπροσωπευτικές πληροφορίες που χαρακτηρίζουν ένα συλλογικό φαινόμενο σε έναν συγκεκριμένο υπό εξέταση πληθυσμό·
- (2) ο όρος «στατιστικές πληροφορίες» σημαίνει όλες τις διάφορες μορφές στατιστικών, περιλαμβανομένων των βασικών στοιχείων, των δεικτών, των λογαριασμών και των μεταδεδομένων·
- (3) ο όρος «ανάπτυξη» σημαίνει τις δραστηριότητες που αποσκοπούν στη θέσπιση, την ενίσχυση και τη βελτίωση των στατιστικών μεθόδων, προτύπων και διαδικασιών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή και τη διάδοση στατιστικών πληροφοριών, καθώς στο σχεδιασμό νέων στατιστικών και δεικτών·
- (4) ο όρος «παραγωγή» σημαίνει όλες τις διαδικασίες που απαιτούνται για τη συλλογή, την αποθήκευση, την επεξεργασία, την κατάρτιση και την ανάλυση των στατιστικών πληροφοριών·
- (5) ο όρος «διάδοση» σημαίνει τη δραστηριότητα με την οποία τα στατιστικά στοιχεία και οι στατιστικές αναλύσεις καθίστανται προσιτά στους χρήστες·
- (6) ο όρος «συλλογή στοιχείων» σημαίνει τις έρευνες και όλες τις άλλες μορφές λήψης πληροφοριών από διάφορες πηγές·
- (7) ο όρος «υποκείμενο των στατιστικών στοιχείων» σημαίνει τη βασική μονάδα παρατήρησης, δηλαδή ένα φυσικό πρόσωπο, ένα νοικοκυριό, έναν οικονομικό φορέα και άλλες επιχειρήσεις, στα οποία αναφέρονται τα στοιχεία·
- (8) ο όρος «απόρρητα στοιχεία» σημαίνει στοιχεία που χρησιμοποιούνται από τις εθνικές αρχές και την Eurostat για στατιστικούς σκοπούς και τα οποία επιτρέπουν την άμεση ή την έμμεση ταυτοποίηση των υποκειμένων των στατιστικών στοιχείων, μέσω της αποκάλυψης εξατομικευμένων πληροφοριών. Για να καθοριστεί η δυνατότητα ταυτοποίησης ενός υποκειμένου στατιστικών στοιχείων, λαμβάνονται υπόψη όλα τα σχετικά μέσα τα οποία θα μπορούσε εύλογα να χρησιμοποιήσει ένας τρίτος για να ταυτοποιήσει το υποκείμενο των στατιστικών στοιχείων·
- (9) ο όρος «χρήση για στατιστικούς σκοπούς» σημαίνει την αποκλειστική χρήση για την ανάπτυξη και την παραγωγή στατιστικών αποτελεσμάτων και αναλύσεων·
- (10) ο όρος «άμεση ταυτοποίηση» σημαίνει την ταυτοποίηση ενός υποκειμένου στατιστικών στοιχείων από το όνομα ή τη διεύθυνσή του ή από δημόσια προσβάσιμο αριθμό αναγνώρισης·
- (11) ο όρος «έμμεση ταυτοποίηση» σημαίνει την ταυτοποίηση ενός υποκειμένου στατιστικών στοιχείων με οποιοδήποτε άλλο μέσο πλην της άμεσης ταυτοποίησης·
- (12) ο όρος «υπάλληλοι της Επιτροπής (Eurostat)» σημαίνει τους υπαλλήλους των Κοινοτήτων -κατά την έννοια του άρθρου 1 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων- που εργάζονται στην Επιτροπή (Eurostat)·
- (13) ο όρος «λοιπό προσωπικό της Επιτροπής (Eurostat)» σημαίνει το λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων -κατά την έννοια των άρθρων 2 έως 5 του καθεστώτος που

εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων- το οποίο εργάζεται στην Επιτροπή (Eurostat).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Στατιστική διακυβέρνηση

Άρθρο 4

Το ευρωπαϊκό στατιστικό σύστημα

1. Το ευρωπαϊκό στατιστικό σύστημα (ΕΣΣ) είναι η σύμπραξη μεταξύ της κοινοτικής στατιστικής αρχής, που είναι η Επιτροπή (Eurostat), και των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών (ΕΣΥ) και των άλλων αρχών κάθε κράτους μέλους (εθνικές αρχές) που είναι υπεύθυνες για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών.
2. Οι επικεφαλής των ΕΣΥ των κρατών μελών και η Επιτροπή (Eurostat) συνεδριάζουν ως ομάδα συνεργασίας του ΕΣΣ τουλάχιστον τρεις φορές ετησίως με σκοπό την παροχή επαγγελματικής καθοδήγησης στο ΕΣΣ για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών σύμφωνα με τις στατιστικές αρχές.
3. Η ομάδα συνεργασίας του ΕΣΣ εξετάζει τα ακόλουθα θέματα:
 - α) μέτρα για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών, συμπεριλαμβανομένης της ευρωπαϊκής προσέγγισης των στατιστικών, αιτιολόγησή τους βάσει αναλύσεως κόστους-αποτελεσματικότητας, μέσα και χρονοδιαγράμματα υλοποίησής τους και φόρτος τον οποίο θα επωμιστούν όσοι απαντήσουν στην έρευνα·
 - β) περίγραμμα του ευρωπαϊκού στατιστικού προγράμματος·
 - γ) εξελίξεις και προτεραιότητες του ευρωπαϊκού στατιστικού προγράμματος, ιδίως βάσει της ενδιάμεσης έκθεσης αξιολόγησης την οποία καταρτίζει η Επιτροπή (Eurostat), σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2·
 - δ) θέματα σχετικά με το στατιστικό απόρρητο·
 - ε) οποιαδήποτε άλλα θέματα, και ιδίως ζητήματα μεθοδολογίας, που απορρέουν από την κατάρτιση ή την εφαρμογή στατιστικών προγραμμάτων.
4. Η ομάδα συνεργασίας του ΕΣΣ καταρτίζει κώδικα ορθής πρακτικής για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών, ο οποίος δημοσιεύεται από την Επιτροπή. Σκοπός του κώδικα είναι να εξασφαλιστεί η εμπιστοσύνη του κοινού στις ευρωπαϊκές στατιστικές, με τον καθορισμό του τρόπου με τον οποίο πρέπει να αναπτύσσονται, να παράγονται και να διαδίδονται οι ευρωπαϊκές στατιστικές σύμφωνα με τις στατιστικές αρχές και τη βέλτιστη διεθνή στατιστική τακτική. Ο κώδικας επανεξετάζεται και επικαιροποιείται, όταν χρειάζεται.

Άρθρο 5
Εθνικές στατιστικές υπηρεσίες και άλλες εθνικές αρχές

1. Η ΕΣΥ κάθε κράτους μέλους είναι υπεύθυνη για το συντονισμό όλων των δραστηριοτήτων που αναλαμβάνονται σε εθνικό επίπεδο για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της εφαρμογής της παρούσας διάταξης.
2. Η Επιτροπή (Eurostat) τηρεί και δημοσιεύει στο διαδικτυακό της τόπο κατάλογο των άλλων εθνικών αρχών οι οποίες ορίζονται από τα κράτη μέλη.
3. Οι ΕΣΥ και οι άλλες εθνικές αρχές που περιλαμβάνονται στον κατάλογο της παραγράφου 2 μπορούν να λαμβάνουν επιχορηγήσεις χωρίς πρόσκληση υποβολής προτάσεων.

Άρθρο 6
Επιτροπή (Eurostat)

1. Σε κοινοτικό επίπεδο, η Επιτροπή (Eurostat) εξασφαλίζει την παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών σύμφωνα με τους καθιερωμένους κανόνες και στατιστικές αρχές· στο πλαίσιο αυτό, έχει την αποκλειστική ευθύνη για τον καθορισμό των στατιστικών μεθόδων, προτύπων και διαδικασιών, καθώς και για το περιεχόμενο και το χρόνο δημοσιοποίησης των στατιστικών στοιχείων.
2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 5 του πρωτοκόλλου για το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ), η Επιτροπή (Eurostat) συντονίζει τις στατιστικές δραστηριότητες των θεσμικών οργάνων και των άλλων οργανισμών της Κοινότητας, ιδίως για την εξασφάλιση της συνέπειας και της ποιότητας των στοιχείων και την ελαχιστοποίηση της επιβάρυνσης των απαντώντων. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή (Eurostat) μπορεί να καλεί κάθε θεσμικό όργανο ή οργανισμό της Κοινότητας να πραγματοποιεί διαβουλεύσεις και να συνεργάζεται μ' αυτήν, με στόχο την ανάπτυξη μεθόδων και συστημάτων για στατιστικούς σκοπούς στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητάς τους· όποιο από τα εν λόγω όργανα και οργανισμούς προτείνει την παραγωγή στατιστικών πρέπει να διαβουλεύεται με την Επιτροπή (Eurostat) και να λαμβάνει υπόψη κάθε σχετική σύστασή της.

Άρθρο 7
Συνεργασία με άλλους φορείς

Ζητείται η γνώμη της ευρωπαϊκής στατιστικής συμβουλευτικής επιτροπής και του ευρωπαϊκού συμβουλευτικού φορέα για τη διακυβέρνηση στον τομέα της στατιστικής, εντός των ορίων των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους.

Άρθρο 8
Συνεργασία με το ΕΣΚΤ

Για να ελαχιστοποιηθεί η επιβάρυνση των απαντώντων και να εξασφαλιστεί η αναγκαία συνεκτικότητα κατά την παραγωγή των ευρωπαϊκών στατιστικών, το ΕΣΚΤ και το ΕΣΣ συνεργάζονται στενά και, συγχρόνως, συμμορφώνονται με τις στατιστικές αρχές.

Άρθρο 9
Διεθνής συνεργασία

Με την επιφύλαξη της θέσης των επιμέρους κρατών μελών, η θέση του ΕΣΣ για θέματα που έχουν ιδιαίτερη σημασία για τις ευρωπαϊκές στατιστικές σε διεθνές επίπεδο, καθώς και οι ειδικές ρυθμίσεις για την εκπροσώπηση σε διεθνείς στατιστικούς οργανισμούς συντονίζονται από την Επιτροπή (Eurostat).

Άρθρο 10
Στατιστική ποιότητα

1. Για να κατοχυρωθεί η ποιότητα των αποτελεσμάτων, οι ευρωπαϊκές στατιστικές παράγονται βάσει ομοιόμορφων προτύπων και εναρμονισμένων μεθόδων. Στο πλαίσιο αυτό, εφαρμόζονται τα ακόλουθα κριτήρια ποιότητας:
 - α) ο όρος «καταλληλότητα» αναφέρεται στο βαθμό στον οποίο οι στατιστικές ικανοποιούν τις τρέχουσες και τις δυνητικές ανάγκες των χρηστών·
 - β) ο όρος «ακρίβεια» αναφέρεται στην εγγύτητα των εκτιμήσεων με τις άγνωστες πραγματικές τιμές·
 - γ) ο όρος «επικαιρότητα» αναφέρεται στο χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ της διαθεσιμότητας της πληροφορίας και του γεγονότος ή φαινομένου που αυτή περιγράφει·
 - δ) ο όρος «χρονική συνέπεια» αναφέρεται στο χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ της ημερομηνίας δημοσιοποίησης των στοιχείων και της ημερομηνίας-στόχου κατά την οποία έπρεπε να έχουν παραδοθεί·
 - ε) οι όροι «προσβασιμότητα» και «σαφήνεια» αναφέρονται στις συνθήκες και τους όρους υπό τους οποίους οι χρήστες μπορούν να λάβουν, να χρησιμοποιήσουν και να ερμηνεύσουν τα στοιχεία·
 - στ) ο όρος «συγκρισιμότητα» αναφέρεται στη μέτρηση του αντικτύπου των διαφορών σε εφαρμοσμένες στατιστικές έννοιες και εργαλεία/διαδικασίες μέτρησης, όταν γίνεται σύγκριση των στατιστικών μεταξύ γεωγραφικών περιοχών, τομεακών πεδίων ή διαχρονικά.
 - ζ) ο όρος «συνεκτικότητα» αναφέρεται στην ικανότητα των στατιστικών να συνδυάζονται αξιόπιστα με διάφορους τρόπους και για διάφορες χρήσεις.
2. Κατά την εφαρμογή των κριτηρίων ποιότητας που καθορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου στα στοιχεία τα οποία καλύπτονται από τομεακή νομοθεσία

που διέπει συγκεκριμένους στατιστικούς τομείς, οι λεπτομέρειες, η δομή και η περιοδικότητα των εκθέσεων για την ποιότητα που προβλέπονται στην τομεακή νομοθεσία καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία του άρθρου 27 παράγραφος 2. Η τομεακή νομοθεσία μπορεί να καθορίζει ειδικές απαιτήσεις ποιότητας, όπως τιμές-στόχους και ελάχιστα πρότυπα για τη στατιστική παραγωγή. Αν η τομεακή νομοθεσία δεν προβλέπει τέτοιες απαιτήσεις, η Επιτροπή μπορεί να θεσπίσει σχετικά μέτρα. Μέτρα αυτού του είδους που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του λαμβάνονται με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο, που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 3.

3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή (Eurostat) εκθέσεις για την ποιότητα των διαβιβαζόμενων στοιχείων. Η Επιτροπή (Eurostat) αξιολογεί την ποιότητα των διαβιβαζόμενων στοιχείων και δημοσιεύει τις εκθέσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών

Άρθρο 11

Ευρωπαϊκό στατιστικό πρόγραμμα

1. Το ευρωπαϊκό στατιστικό πρόγραμμα παρέχει το πλαίσιο για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών, των κύριων πεδίων και των στόχων των προβλεπόμενων δράσεων για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη. Αποφασίζεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.
2. Για κάθε ευρωπαϊκό στατιστικό πρόγραμμα η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ενδιάμεση έκθεση αξιολόγησης κατά το τρίτο έτος εφαρμογής του προγράμματος και τελική έκθεση αξιολόγησης εντός δώδεκα μηνών από τη λήξη της περιόδου του προγράμματος.

Άρθρο 12

Εφαρμογή του ευρωπαϊκού στατιστικού προγράμματος

1. Το ευρωπαϊκό στατιστικό πρόγραμμα εφαρμόζεται μέσω επιμέρους στατιστικών ενεργειών, οι οποίες αποφασίζονται είτε:
 - α) από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο· είτε
 - β) σε εξαιρετικές περιπτώσεις, από την Επιτροπή βάσει των όρων που καθορίζονται στο άρθρο 15· είτε
 - γ) διά συμφωνίας μεταξύ των εθνικών αρχών και της Eurostat στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους. Οι εν λόγω συμφωνίες πρέπει να καταρτίζονται εγγράφως.
2. Για την υλοποίηση ενέργειας της παραγράφου 1 στοιχεία α) και β), η Επιτροπή παρουσιάζει τους στόχους της ενέργειας καθώς και ανάλυση κόστους-

αποτελεσματικότητας, που περιλαμβάνει εκτίμηση της επιβάρυνσης την οποία συνεπάγεται η ενέργεια για τους απαντώντες.

Άρθρο 13 *Συνεργατικά δίκτυα*

Στις επιμέρους στατιστικές ενέργειες αναπτύσσονται συνέργειες, όταν αυτό είναι δυνατόν, στο πλαίσιο του ΕΣΣ μέσω συνεργατικών δικτύων, με την ανταλλαγή εμπειρογνωμοσύνης και αποτελεσμάτων ή με υποστήριξη της εξειδίκευσης σε συγκεκριμένα καθήκοντα. Για το σκοπό αυτό, αναπτύσσεται κατάλληλη χρηματοοικονομική δομή.

Άρθρο 14 *Ευρωπαϊκή προσέγγιση των στατιστικών*

1. Η ευρωπαϊκή προσέγγιση των στατιστικών αποσκοπεί στα ακόλουθα:
 - α) μεγιστοποίηση της διαθεσιμότητας και της επικαιρότητας ευρωπαϊκών συνολικών στοιχείων, όταν η παραγωγή και η διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών μπορεί να εξαρτάται εξ ολοκλήρου ή μη από εθνικά στοιχεία που παράγονται και διαδίδονται από τις εθνικές αρχές όλων των κρατών μελών·
 - β) βελτιστοποίηση της διαβίβασης των στοιχείων και της δημοσιοποίησης και αναθεώρησης των στατιστικών, όταν πρέπει να καθοριστεί συντονισμένη πολιτική και προσέγγιση.
2. Τα προς λήψη μέτρα καθορίζονται στις επιμέρους στατιστικές ενέργειες που ορίζονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 για τους διάφορους επιμέρους στατιστικούς τομείς ή σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο.

Άρθρο 15 *Προσωρινές άμεσες στατιστικές ενέργειες της Επιτροπής (Eurostat)*

Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει την εφαρμογή προσωρινής άμεσης στατιστικής ενέργειας, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία του άρθρου 27 παράγραφος 2, με την προϋπόθεση ότι:

- α) η διάρκειά της δεν υπερβαίνει τη διάρκεια του εκάστοτε ισχύοντος ευρωπαϊκού στατιστικού προγράμματος·
- β) τα στοιχεία που πρόκειται να συλλεγούν είναι ήδη διαθέσιμα ή προσβάσιμα στο πλαίσιο των αρμόδιων εθνικών αρχών ή τα στοιχεία μπορούν να ληφθούν απευθείας με χρήση κατάλληλων δειγμάτων για την παρατήρηση του στατιστικού πληθυσμού σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Άρθρο 16
Ετήσιο πρόγραμμα εργασίας

Κάθε χρόνο, πριν από το τέλος του Μαΐου, η Επιτροπή υποβάλλει προς εξέταση στην επιτροπή του ΕΣΣ το πρόγραμμα εργασίας της για το επόμενο έτος. Στο πρόγραμμα αυτό προσδιορίζει ειδικότερα:

- α) τις ενέργειες οι οποίες, κατά την άποψη της Επιτροπής, έχουν προτεραιότητα, λαμβανομένων υπόψη των αναγκών της κοινοτικής πολιτικής και των οικονομικών περιορισμών τόσο σε εθνικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο·
- β) τις διαδικασίες και τα νομοθετικά μέτρα που προτείνει η Επιτροπή για την εκτέλεση του προγράμματος.

Η Επιτροπή λαμβάνει όσο το δυνατόν περισσότερο υπόψη τις παρατηρήσεις της επιτροπής του ΕΣΣ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV
Διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών

Άρθρο 17
Μέτρα διάδοσης

1. Η διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών γίνεται με πλήρη συμμόρφωση με τις στατιστικές αρχές, ιδίως όσον αφορά την προστασία του στατιστικού απορρήτου και την εξασφάλιση ισότιμης πρόσβασης, όπως απαιτεί η αρχή της αμεροληψίας.
2. Η διάδοση των ευρωπαϊκών στατιστικών γίνεται από την Επιτροπή (Eurostat), τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες και άλλες εθνικές αρχές στα πλαίσια των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους.
3. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή παρέχουν την αναγκαία υποστήριξη, για να εξασφαλίσουν την ισότιμη πρόσβαση όλων των χρηστών στις ευρωπαϊκές στατιστικές.

Άρθρο 18
Αρχεία δημόσιας χρήσης

Επιτρέπεται η διάδοση μεμονωμένων στοιχείων υπό μορφή αρχείου δημόσιας χρήσης αποτελούμενου από ανωνυμοποιημένες εγγραφές, οι οποίες έχουν καταρτιστεί με τέτοιο τρόπο, ώστε το υποκείμενο των στατιστικών στοιχείων να μη μπορεί να προσδιοριστεί, αν ληφθούν υπόψη όλα τα σχετικά μέσα τα οποία θα μπορούσε εύλογα να χρησιμοποιήσει κάποιος τρίτος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Στατιστικό απόρρητο

Άρθρο 19

Προστασία απόρρητων στοιχείων στο πλαίσιο του ΕΣΣ

1. Για να εξασφαλιστεί ότι τα απόρρητα στοιχεία χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για στατιστικούς σκοπούς και για να αποτραπεί η παράνομη δημοσιοποίησή τους, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες και μέτρα.
2. Οι εθνικές αρχές και η Επιτροπή (Eurostat) εξασφαλίζουν ότι τα απόρρητα στοιχεία χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για στατιστικούς σκοπούς, εκτός αν το υποκείμενο των στατιστικών στοιχείων έχει συναινέσει εγγράφως για τη χρήση τους για άλλους συγκεκριμένους σκοπούς.
3. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις επιτρέπεται να διαδοθούν από τις εθνικές αρχές και την Επιτροπή (Eurostat) στατιστικά αποτελέσματα που ενδέχεται να καθιστούν δυνατή την ταυτοποίηση του υποκειμένου των στατιστικών στοιχείων· οι σχετικοί ειδικοί όροι καθορίζονται από το κοινοτικό δίκαιο. Τα αποτελέσματα αυτά πρέπει να τροποποιούνται με τέτοιο τρόπο, ώστε η διάδοσή τους να μη θίγει το στατιστικό απόρρητο, όταν έχει υποβληθεί σχετικό αίτημα από το υποκείμενο των στατιστικών στοιχείων.
4. Οι εθνικές αρχές και η Επιτροπή (Eurostat) λαμβάνουν όλα τα αναγκαία κανονιστικά, διοικητικά, τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για να εξασφαλίσουν την εναρμόνιση των μεθόδων, των κριτηρίων και των πρακτικών στο πλαίσιο του ΕΣΣ όσον αφορά τη φυσική και λογική προστασία των απόρρητων στοιχείων (έλεγχος αποκάλυψης στατιστικών στοιχείων).

Η Επιτροπή λαμβάνει μέτρα για την εξασφάλιση της εφαρμογής του πρώτου εδαφίου σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία του άρθρου 27 παράγραφος 2.

5. Οι μόνιμοι υπάλληλοι και τα λοιπά μέλη του προσωπικού των εθνικών αρχών τα έχουν πρόσβαση σε απόρρητα στοιχεία οφείλουν να συμμορφώνονται με την εν λόγω απαίτηση απορρήτου ακόμη και μετά τη λήξη των καθηκόντων τους.

Άρθρο 20

Διαβίβαση απόρρητων στοιχείων

1. Η διαβίβαση απόρρητων στοιχείων μεταξύ των εθνικών αρχών, καθώς και μεταξύ των εθνικών αρχών και της Επιτροπής (Eurostat), επιτρέπεται, με την προϋπόθεση ότι η εν λόγω διαβίβαση είναι απαραίτητη για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών. Για οποιαδήποτε περαιτέρω διαβίβαση απαιτείται ρητή άδεια της εθνικής αρχής που συνέλεξε τα στοιχεία.
2. Δεν μπορεί να γίνει επίκληση εθνικών κανόνων στατιστικού απορρήτου για να αποτραπεί η διαβίβαση απόρρητων στοιχείων, αν πράξη του κοινοτικού δικαίου προβλέπει τη διαβίβαση τέτοιων στοιχείων.

3. Η ανταλλαγή απόρρητων στοιχείων για στατιστικούς σκοπούς μεταξύ του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ μπορεί να γίνει αν κριθεί απαραίτητη για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών ή στατιστικών του ΕΣΚΤ και αν προβλέπεται ρητά από το κοινοτικό δίκαιο.
4. Τα μέτρα προστασίας που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται σε όλα τα απόρρητα στοιχεία που διαβιβάζονται στο πλαίσιο του ΕΣΣ και μεταξύ του ΕΣΣ και του ΕΣΚΤ.

Άρθρο 21

Προστασία απόρρητων στοιχείων στην Επιτροπή (Eurostat)

1. Με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων της παραγράφου 2, πρόσβαση στα απόρρητα στοιχεία έχουν μόνο οι μόνιμοι υπάλληλοι της Επιτροπής (Eurostat), οι οποίοι μπορούν να τα χρησιμοποιούν αποκλειστικά για στατιστικούς σκοπούς.
2. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις η Επιτροπή (Eurostat) μπορεί να χορηγεί πρόσβαση σε απόρρητα στοιχεία και σε άλλα μέλη του προσωπικού της, καθώς και σε άλλα φυσικά πρόσωπα τα οποία εργάζονται για την Επιτροπή (Eurostat) βάσει σύμβασης.
3. Τα πρόσωπα που έχουν πρόσβαση σε απόρρητα στοιχεία χρησιμοποιούν τα στοιχεία αυτά μόνο για τους σκοπούς που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Τα εν λόγω πρόσωπα υπόκεινται στον περιορισμό αυτόν ακόμη και μετά τη λήξη των καθηκόντων τους.

Άρθρο 22

Πρόσβαση σε απόρρητα στοιχεία για ερευνητικούς σκοπούς

Η Επιτροπή (Eurostat) μπορεί να χορηγήσει, σε κοινοτικό επίπεδο, πρόσβαση σε απόρρητα στοιχεία σε ερευνητές που διεξάγουν στατιστικές αναλύσεις για επιστημονικούς σκοπούς. Αν τα στοιχεία έχουν διαβιβαστεί στην Eurostat, απαιτείται η έγκριση της εθνικής αρχής η οποία διαβίβασε τα στοιχεία.

Οι λεπτομέρειες, οι κανόνες και οι όροι πρόσβασης καθορίζονται από την Επιτροπή. Μέτρα που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού με τη συμπλήρωσή του λαμβάνονται με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο, που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 3.

Άρθρο 23

Πρόσβαση σε διοικητικά μητρώα

Για να μειωθεί η επιβάρυνση των απαντώντων, οι εθνικές αρχές και η Επιτροπή (Eurostat) έχουν πρόσβαση σε διοικητικές πηγές στοιχείων, η καθεμία στους τομείς δραστηριότητας των δικών τους δημόσιων διοικητικών υπηρεσιών, όταν τα δεδομένα αυτά είναι απαραίτητα για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών.

Οι πρακτικές ρυθμίσεις, τα όρια και οι προϋποθέσεις πρόσβασης καθορίζονται, εφόσον απαιτείται, από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητάς τους.

Άρθρο 24
Στοιχεία από δημόσιες πηγές

Τα στοιχεία που λαμβάνονται από πηγές που είναι νόμιμα διαθέσιμες στο κοινό δεν θεωρούνται απόρρητα για το σκοπό της διάδοσης στατιστικών πληροφοριών που λαμβάνονται από τα στοιχεία αυτά.

Άρθρο 25
Συμφωνία του υποκειμένου των στατιστικών στοιχείων

Το στατιστικό απόρρητο δεν εμποδίζει τη διάδοση των στοιχείων, αν το υποκείμενο των στατιστικών στοιχείων έχει συμφωνήσει εγγράφως για την αποκάλυψή τους.

Άρθρο 26
Παραβίαση του στατιστικού απορρήτου

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την αποτροπή και τον κολασμό κάθε παραβίασης του στατιστικού απορρήτου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 27
Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος, η οποία εφεξής καλείται «επιτροπή ΕΣΣ».
2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία που ορίζεται στα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρεις μήνες.
3. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται το άρθρο 5α παράγραφοι 1 έως 4 και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.

Άρθρο 28
Κατάργηση

1. Ο κανονισμός (Ευρατόμ, ΕΚ) [αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., σχετικά με τη διαβίβαση στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πληροφοριών που καλύπτονται από το στατιστικό απόρρητο [COM(2006) 477]] καταργείται.

Οι παραπομπές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό.

Οι παραπομπές στην επιτροπή στατιστικού απορρήτου που θεσπίστηκε από τον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως παραπομπές στην επιτροπή ΕΣΣ που θεσπίζεται με το άρθρο 27 του παρόντος κανονισμού.

2. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 καταργείται.

Οι παραπομπές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό.

3. Η απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ καταργείται.

Οι παραπομπές στην επιτροπή νοούνται ως παραπομπές στην επιτροπή ΕΣΣ που θεσπίζεται με το άρθρο 27 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 29
Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος